

Рабочая группа по журавлям Евразии
Институт проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова
Российской академии наук
Crane Working Group of Eurasia
Severtsov' Institute of Ecology and Evolution Russian Academy of Science

**ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ЖУРАВЛЯМ ЕВРАЗИИ
№ 15**

**NEWSLETTER
OF CRANE WORKING GROUP OF EURASIA
15**

Москва – 2020

Moscow – 2020

ISBN 978-5-85941-486-4

**Информационный бюллетень Рабочей группы по журавлям Евразии.
2020. №15. М., 246 с.**

Ответственный редактор: Е.И. Ильяшенко

Рецензенты: А.Ф. Ковшарь, А.Л. Мищенко

Редакция английского текста: Б. Пфистер

Фото на передней обложке С.М. Слепцова: стерх восточной популяции на месте миграционной остановки в Национальном природном резервате Момоге, Китай, 2007 г.

Фото на задней обложке С.М. Слепцова: стерх восточной популяции на местах гнездования в Якутии, Россия (верхнее) и Юфей Джиа: стерх восточной популяции на месте зимовки на оз. Поянг, Китай (среднее и нижнее)

Утверждено к печати Ученым советом Института проблем экологии и эволюции им. А.Н. Северцова Российской академии наук

Newsletter of the Crane Working Group of Eurasia. 2020. #15. Moscow, 246 p.

Executive Editor: E. Ilyashenko

Reviewers: A.F. Kovshar, A.L. Mishchenko

Editing of English text: B. Pfister

Photo on the front cover by S. Sleptsov: Siberian Cranes of the Eastern population at the migration stopover in Momoge National Nature Reserve, China, 2007

Photo on the back cover by S. Sleptsov: a Siberian Crane at breeding grounds in Yakutia, Russia (upper), and by Yifei Jia: Siberian Cranes of the Eastern population at wintering grounds on the Poyang Lake (middle and lower)

Approved by Scientific Council of Severtsov' Institute of Ecology and Evolution Russian Academy of Science



Гнездование японских журавлей на о. Кунашир (Сахалинская область) в 2018 и 2019 гг.

А.А. Кислейко¹, Е.Е. Козловский¹, К. Момозе², Ю.С. Момозе^{2,3}

¹Государственный природный заповедник «Курильский», Южно-Курильск, Россия,

E-MAIL: KURILSKIY@MAIL.RU

²НПО Сохранение японского журавля, Куширо, о. Хоккайдо, Япония

³Международная сеть по сохранению японского журавля

Наблюдения за гнездованием японских журавлей на о. Кунашир в 2018 и 2019 гг. вели в ходе полевых работ и дистанционного слежения за самкой Белая, помеченной передатчиком и цветными кольцами на о. Кунашир в мае 2017 г. (Кислейко и др., 2018).

Гнездование

Весной 2018 г. первые два журавля зарегистрированы 16 марта на п-ве Весловский. На р. Серноводка пара журавлей впервые отмечена 26 марта, а 1 апреля в пойме реки встречена группа из пяти особей.

В гнездовой период (апрель – июнь) на острове постоянно наблюдали пять пар. Дополнительно, в центральной части острова в районе оз. Серебряное два раза регистрировали по три птицы – 20 марта и 10 октября. При этом осенью это была пара с птенцом. В гнездовой период, несмотря на тщательной обследование окрестностей оз. Серебряное и прилегающей территории журавли обнаружены не были. Поэтому не ясно, гнездилась ли эта пара на озере, или прилетела сюда с островов Малой Курильской гряды.

Достоверные места обитания пяти пар расположены: в районе мыса Палтусов (одна пара), в пойме р. Серноводка на оз. Песчаное (одна пара), на п-ве Весловский (две пары: одна – в средней части п-ва и одна – в южной части) и в междуречье Белозерской и Рикорда (самка Белая с партнером) (рис. 1).

Пара в районе мыса Палтусов, вероятно, не гнездилась, так как в мае и июне журавлей достаточно регулярно наблюдали кормящимися вместе по несколько часов подряд.

Пара в южной части п-ова Весловский, скорее всего, имела кладку, так как в течение мая в районе гнездования постоянно можно было видеть только одну птицу. Однако гнездование не было успешным: в июне – июле журавлей регулярно отмечали вместе на гнездовом участке без птенца.

В средней части п-ова Весловский пара с птенцом обнаружена 14 июля (рис. 2). В последующем их постоянно отмечали в районе гнездового участка. Последний раз семью с летающим птенцом встретили 12 ноября.

В пойме р. Серноводка на оз. Песчаное в мае и начале июня достаточно регулярно наблюдали одну кормящуюся птицу. 7 июля при проведении учета водоплавающих птиц по р. Серноводка обнаружено гнездо журавлей текущего года (рис. 3, 4). Оно располагалось на заболоченной старице в 8 м от русла реки. Рядом держались обе птицы, которые вели себя очень тревожно. Одна летала вокруг с криком, а вторая медленно отходила по высокотравью. По их поведению можно предположить, что у них есть птенец, но рассмотреть его в высокой траве не представлялось возможным.

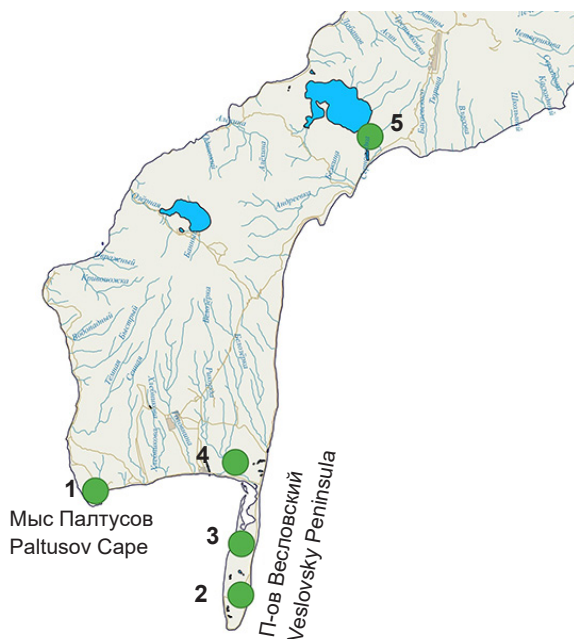


Рис. 1. Места гнездования японских журавлей на о. Кунашир в 2018 г.: 1 – негнездящаяся пара на мысе Палтусов, 2 – пара в южной части п-ова Весловский, 3 – пара с птенцом в средней части п-ова Весловский, 4 – пара с меченой самкой Белая и птенцом на р. Белозерская и Рикорда, 5 – пара с птенцом на оз. Песчаное в пойме р. Серноводка

Fig. 1. Breeding sites of Red-crowned Cranes on the Kunashir Island in 2018: 1 – nonbreeding pair in the Paltusov Cape, 2 – pair in the south part of the Veslovsky Peninsula, 3 – pair with a chick at the middle part of the Veslovsky Peninsula, 4 – pair with tagged female Belaya and one chick in the Belozerskaya and Rickord Interfluvium, 5 – pair with a chick near the Peschanoye Lake in the Sernovodka River Valley



Рис. 2. Пара с птенцом в средней части п-ова Весловский 14 июля 2018 г. Фото Е. Козловского

Fig. 2. The pair with a chick at the middle part of the Veslovsky Peninsula on 14 July 2018. Photo by E. Kozlovsky



Рис. 3, 4. Гнездо журавлей на оз. Песчаное в пойме р. Серноводка в 2018 г. Фото Е. Козловского

Fig. 3, 4. The nest of a crane pair in the Sernovodka River Valley in 2018. Photo by E. Kozlovsky

Успешность гнездования подтвердили только 2 октября, когда встретили эту пару с уже летающим птенцом (рис. 5). Семья держалась в районе гнездового участка до 3 декабря.

Таким образом, в 2018 г. на о. Кунашир достоверно обитало пять пар японских журавлей, из них три успешно вырастили по одному птенцу. Все три птенца поднялись на крыло.

В 2019 г. в южной части о. Кунашир обитало четыре пары (рис. 6). Пара с меченой самкой Белая, гнездящаяся в междуречье Белозерской и Рикорда, вывела двух птенцов. На п-ове Весловский отмечено две пары. Одна из них, гнездящаяся в средней части полуострова, встречена в конце июня с двумя птенцами. Вторая



Рис. 5. Пара с птенцом в полете над оз. Песчаное в 2018 г. Фото Е. Козловского

Fig. 5. The pair with its chick in a flight above the Peschanoye Lake in 2018. Photo by E. Kozlovsky

пара, в южной части п-ова, вероятно, не гнездилась, так как в мае и июне самку и самца постоянно наблюдали кормящимися вместе. Четвертая пара журавлей гнездилась на оз. Песчаное в пойме р. Серноводка, однако, птенцов не вывела. В районе мыса Палтусов, где прежде постоянно регистрировали территориальную пару, отмечен лишь один журавль, который в середине июля переместился на п-ов Весловский и держался там между двумя территориальными парами. В 2019 г. впервые достоверно подтверждено обитание одной пары японских журавлей на севере о. Кунашир на оз. Длинное (рис. 7, 8).

Таким образом, в 2019 г. на о. Кунашир отмечено пять пар, из них три не гнездились или потеряли птенцов в маленьком возрасте и две пары вывели по два птенца. На островах Малой Курильской гряды, где в 2017 г. отмечено четыре пары журавлей, в 2019 г., в июле наблюдали по одной паре на о. Юрий и о. Зеленый и одиночную птицу на о. Танфильева. Еще одна пара журавлей в гнездовой период 2018 и 2019 гг. постоянно обитала в районе бухты Дельфин на о. Шикотан. Птенцов у этой пары не было.

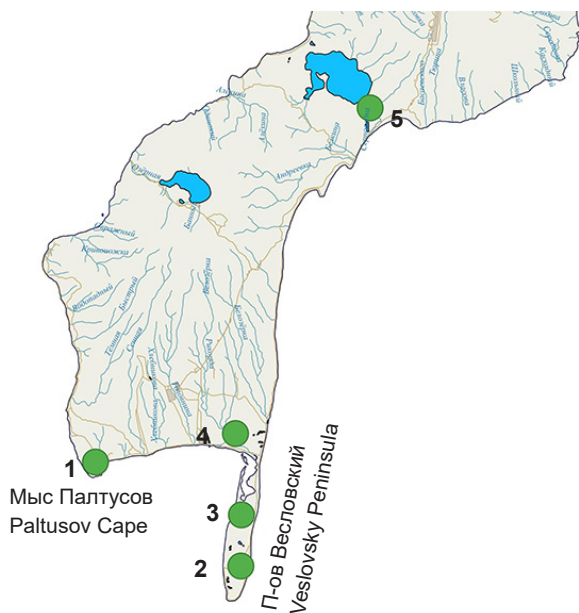


Рис. 6. Индивидуальные территории японских журавлей на юге о. Кунашир в 2019 г.: 1 – один журавль на м. Палтусов, где в прежние годы держалась территориальная пара; 2 – пара без птенцов в южной части п-ова Весловский, 3 – пара с двумя птенцами в средней части п-ова Весловский, 4 – пара с меченой самкой Белая и двумя птенцами на р. Белозерская, 5 – пара без птенцов на оз. Песчаное

Fig. 6. Individual territories of Red-crowned Cranes in the Kunashir Island in 2019: 1 – lone crane in the Paltusov Cape, where the territorial pair was recorded in the previous years; 2 – pair without chick at the south part of the Veslovsky Peninsula, 3 – pair with two chicks at the middle part of the Veslovsky Peninsula, 4 – pair with tagged female Belaya and two chicks in the Belozerskaya and Rickord Interfluvium, 5 – pair without chicks near the Peschanoye Lake

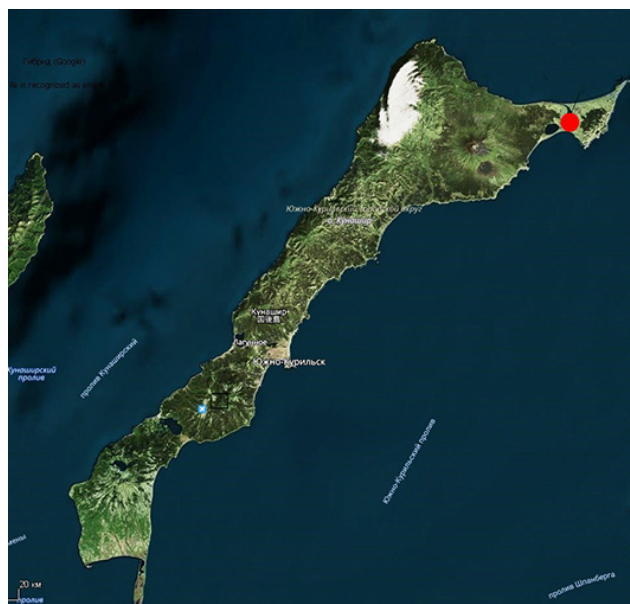


Рис. 7. Место обитания территориальной пары на севере о. Кунашир на оз. Длинное.

Fig. 7. Location of the territorial Red-crowned Crane pair in the north of the Kunashir Island near the Dlinnoye Lake



Рис. 8. Пара японских журавлей на оз. Длинное. Фото Е. Козловского

Fig. 8. Pair of cranes near the Dlinnoye Lake. Photo by E. Kozlovsky

История меченой самки Белая

Самка Белая помечена 25 мая 2017 г. на о. Кунашир. Она провела зиму 2017/2018 гг. на о. Хоккайдо (Кислейко и др., 2018). Сигналы передатчика с места зимовки в Сибетя (Shibecha) перестали поступать 16 марта в 23.00. Возможно, они прекратились из-за перелета Белой на о. Кунашир. Сигналы возобновились 8 июня с места гнездования на о. Кунашир в междуречье Белозерской и Рикорда, а 19 июня семья в первый

раз зарегистрирована на этой территории с птенцом (рис. 9). 21 июля птенца по имени Грин окольцевали цветными кольцами (белый-красный-зеленый сверху вниз) на правую ногу и стандартным алюминиевым кольцом – на левую (рис. 10). По данным спутникового слежения и непосредственных наблюдений семья держалась в районе гнездового участка до третьей декады октября. 22 октября она улетела на о. Хоккайдо в Бецукай (Betsukai). Здесь 4 ноября семья обнаружена и сфотографирована К. Момозе около молочной фермы (рис. 11), где Белая с партнером были встречены в начале прошлой зимы. 27 ноября семья вернулась на о. Кунашир где держалась в устье р. Рикорда, но уже 6 декабря окончательно покинула остров и вернулась в Бецукай. 30 декабря пара с птенцом переместилась из Бецукай на традиционное место зимовки японских журавлей в Сибетя, где провела всю зиму. 19 января 2019 г. Белую с партнером и птенцом сфотографировал Д. Арчибальд, посетивший о. Хоккайдо с группой туристов (рис. 12). 20 марта журавли покинули место зимовки и полетели на о. Кунашир. К сожалению, в этот же день сигнал перестал поступать при пересечении птицей залива. Несмотря на это, при обследовании 23 апреля она встречена в районе своей гнездовой территории в устье р. Рикорда. После отлета Белой с о. Хоккайдо К. Момозе проверил места ее зимовки в Сибетя и обнаружил молодого журавля Грина в группе из 35 журавлей, включающих 15 молодых птиц (рис. 13).



Рис. 9. Самка Белая с птенцом на гнездовой территории в междуречье Рикорда и Белозерской в 2018 г. Фото Е. Козловского

Fig. 9. The female Belaya with her chick at the breeding site in the Belozerskaya and Rickord Interfluve in 2018. Photo by E. Kozlovsky



Рис. 10. Кольцевание птенца самки Белая 21 июля 2018 г. Фото Е. Козловского

Fig. 10. Ringing of the chick of the female Belaya on 21 July 2018. Photo by E. Kozlovsky



Рис. 11. Встреча Белой с партнером и птенцом Грин на молочной ферме в Бецукай, Хоккайдо, 4 ноября 2018 г. Фото К. Момозе

Fig. 11. The female Belaya with her partner and offspring Green near a dairy farm in Betsukai, Hokkaido, on 4 November 2018. Photo by K. Momose



Рис. 12. Встреча семьи Белой в Сибете, Хоккайдо, 19 января 2019 г. Фото Д. Арчибальда

Fig. 12. The female Belaya with her family near Shibecha Town, Hokkaido, on 19 January 2019. Photo by G. Archibald



Рис. 13. Встреча молодого журавля Грина в Сибете 22 марта 2019 г., после отлета Белой с о. Хоккайдо 20 марта. Фото К. Момозе

Fig. 13. The crane Green in Shibecha Town, Hokkaido, on 22 March 2019, after the female Belaya's departure from Hokkaido on 20 March 2019. Photo by K. Momose.



Рис. 14. Самка Белая на своей гнездовой территории на о. Кунашир в июне 2019 г. Фото Е. Козловского

Fig. 14. The female Belaya at her breeding ground in the Kuna-shir Island in June 2019. Photo by E. Kozlovsky

В июне 2019 г. Белую и ее семью с двумя птенцами текущего года регулярно регистрировали в устье р. Рикорда и на морском побережье, куда птицы выходили на кормежку (рис. 14, 15, 16). Последняя встреча зарегистрирована 6 июля 2019 г. (рис. 17). По данным дистанционного слежения Белая прилетела на места зимовки в Бецукай на Хоккайдо 11 сентября. 15 октября она отмечена волонтерами на этой территории без птенцов. По данным слежения 31 октября она вернулась на о. Кунашир в район гнездовой территории. При обследовании сотрудниками заповедника 2 ноября, Белая встречена там без партнера. 4 ноября она вернулась на Хоккайдо, и пока неизвестно, будет ли она с партнером или без. Их птенец, вылупившийся в 2018 г., встречен волонтером 4 октября 2019 г. в Бецукае, Хоккайдо (рис. 18).

Итак, семья с мечеными журавлями – самкой Белая и птенцом Грином, в 2018/2019 гг. зимовали на о. Хоккайдо по тому же распорядку, что и зимой 2017/2018 гг. – сначала в Бецукай, а с конца декабря и до окончания зимовки – в Сибете. Осенью Белая опять прилетела в Бецукай, но без птенцов. Возможно, что птенец Грин 2018 года рождения оставался в течение лета на Хоккайдо.



Рис. 15. Птенцы Белой в устье р. Рикорда 29 июня 2019 г. Фото Е. Козловского

Fig. 15. Chicks of the female Belaya at the mouth of the Rickard River on 29 June 2019. Photo by E. Kozlovsky



Рис. 16. Семья Белой с двумя птенцами 29 июня 2019 г. Фото Е. Козловского

Fig. 16. Belaya's family with two chicks on 29 June 2019. Photo by E. Kozlovsky



Рис. 17. Встреча семьи Белой с птенцами 6 июля 2019 г. Фото Е. Козловского

Fig. 17. Sighting of Belaya's family with two chicks on 6 July 2019. Photo by E. Kozlovsky



Рис. 18. Встреча Грина, потомка Белой, в Бецукай 4 октября 2019 г. Фото Ёшио Ген

Fig. 18. Green, the offspring of female Belaya, in Betsukai on 4 October 2019. Photo by Yoshio Gen

Литература

Кислейко А.А., Козловский Е.Е., Маркин Ю.М., Момозе К., Ильяшенко Е.И., Ильяшенко В.Ю., Момозе Ю., Ли Х. 2018. Результаты мечения японских журавлей на о. Кунашир, Курильские острова, в 2017 г. — Информационный бюллетень Рабочей группы по журавлям Евразии, 14: 151–160.

Red-crowned Cranes breeding in Kunashir Island in Sakhalin Region in 2018 and 2019

A.A. Kisleiko¹, E.E. Kozlovsky¹, K. Momose², Yu.S. Momose^{2,3}

¹KURILSKY STATE NATURE RESERVE, SOUTH KURILSK, RUSSIA,
E-MAIL: KURILSKIY@MAIL.RU

²NGO RED-CROWNED CRANE CONSERVANCY, HOKKAIDO, JAPAN

³INTERNATIONAL RED-CROWNED CRANE NETWORK

Surveys of Red-crowned Cranes breeding grounds in Kunashir Island, Russia in 2018 and 2019 were conducted through field observations as well as through distance monitoring of the female Belaya, tagged with GPS-GSM transmitter in Kunashir Island in May 2017 (Kisleiko et al., 2018).

Breeding

In the spring 2018, the first two cranes were registered in Kunashir Island on 16 March in the Veslovsky Peninsula. In the Sernovodka River Valley a pair of cranes was first recorded on 26 March, and on 1 April a group of five individuals was sighted in the river floodplain.

During the breeding period (April-June), five pairs were constantly monitored on the island. Additionally, in the central part of the island near the Serebryanoye Lake, three birds were recorded two times: on 20 March and on 10 October. In the fall, it was a pair with a chick, although, despite a thorough survey of the lake surroundings during the breeding period, cranes were not found. Therefore, it is not clear whether this pair bred on the lake, or flew here with a chick from islands of the Lesser Kuril Islands.

Reliable breeding sites of five pairs were located in the following places: at the Paltusov Cape (one pair); on the Peschanoye Lake (one pair); in the Veslovsky Peninsula (one pair – in the middle of the peninsula and another – in its southern part); and in the Belozerskaya and Rickord Interfluvium (female Belaya with her partner) (Fig. 1).

The pair in the Paltusov Cape probably did not breed, because in May and June, cranes were regularly observed feeding together for several hours in a row.

The pair in the southern part of the Veslovsky Peninsula most likely had a clutch, since during May it was always possible to see only one bird at the breeding territory. However, breeding probably was not successful, as in June and July cranes were regularly recorded together at the breeding territory without a chick.

In the middle part of the Veslovsky Peninsula, a pair

with a chick was sighted on 14 July (Fig. 2). Later they were constantly recorded at their breeding area and the last time the family was met with a flying chick was on 12 November.

In the Sernovodka River Valley near the Peschanoye Lake in May and the beginning of June, one feeding bird was regularly observed. On 7 July, during the waterfowl count along the river, a crane nest of the current year was found (Fig. 3, 4). It was located in a swampy area, 8 m from the river bed. Both birds stayed nearby and their behavior was very anxious. One crane flew around with a scream, and another one slowly went away. According to their behavior, we can assume that they had a chick, but it was not possible to look at it in the tall grass. The success of the breeding was confirmed on 2 October when this pair was sighted with an already flying chick (Fig. 5). The family stayed at its breeding site until 3 December.

Thus, in 2018, five pairs of Red-crowned Crane reliably bred in Kunashir Island, and three of them each successfully raised one chick. All three chicks fledged and started to fly.

During the breeding season of 2019, four pairs were recorded in the south part of Kunashir Island (Fig. 6). The pair with a tagged female Belaya, who bred in the Belozerskaya and Rickord Interfluvium, had two chicks. In the Veslovsky Peninsula there were two pairs. One of them from the middle of the peninsula was sighted with two chicks in late June. The other one from the south part of the peninsula probably did not breed as both partners were regularly observed feeding together. The fourth pair in the Sernovodka River Valley near Peschanoye Lake probably incubated its clutch but later was sighted without chicks. On the Paltusov Cape, where the territorial pair was recorded in the previous year, only one bird was observed. In middle July it moved to the Veslovsky Peninsula and stayed between two territorial pairs there. In 2019 for the first time, one pair of Red-crowned Cranes was reliably observed in the north of Kunashir Island near the Dlinnoye Lake (Fig. 7, 8).

Thus, in 2019 five pairs were recorded in Kunashir Island. Three pairs did not breed or lost their chicks during their early age, and two pairs had two chicks each. In the Lesser Kuril Islands, where four pairs of cranes were observed in 2017, in July of 2019, one pair was observed in Yuri Island and in Zeleny Island each and a single bird in Tanfiliev Island. Another pair of cranes in the breeding season of 2018 and 2019 stayed permanently near the Dolphin Bay in Shikotan Island. No chicks have been recorded for this pair.

The history of the female Belaya and her family

The female Belaya was tagged on 25 May 2017 in Kunashir Island, and spent winter 2017/2018 in Hokkaido (Kisleiko et al, 2018). The last signal from the transmitter in Shibechea was on 16 March 2018 at 23:00. Most likely, the female Belaya along with her partner flew to Kunashir Island at that time. The signal resumed on 8 June 2018 from the breeding grounds in the Belozerskaya and Rickord Interfluve, and on 19 June, Belaya was registered for the first time at this territory with a small chick (Fig. 9). On 21 July, the chick named Green was marked with color rings (white-red-green from top to bottom) on the right leg and a standard aluminum ring on the left leg (Fig. 10). According to tracking and direct observations, the family stayed at its breeding site until the third week of October. On 22 October, Belaya flew to Betsukai, Hokkaido. On 4 November 2018, the family was discovered there and the photo was taken by Kunikazu Momose (Fig. 11). The family of Belaya stayed at the same place near a dairy farm where they were in winter 2017/2018 (Kisleiko et al, 2018). On 27 November, the family returned to Kunashir Island at the mouth of the Rickord River, but on 6 December, they finally left the island and returned to Betsukai in Hokkaido. On 30 December, a pair with a chick moved from Betsukai to the traditional wintering site of Red-crowned Cranes in Shibechea Town, where Belaya with her partner spent the whole

winter, same as in the previous year. On 19 January 2019, George Archibald, while visiting Hokkaido with a group of tourists, photographed Belaya with her partner and her chick (Fig. 12). On 20 March, cranes left the wintering grounds and flew in the direction of Kunashir Island. Unfortunately, on the same day the signal stopped coming when the bird crossed the bay. Despite this, on 23 April during a survey, Belaya was met at her breeding territory (Fig. 13). After the departure of Belaya from Hokkaido, on 22 March, Kunikazu Momose checked wintering grounds and found Green, the chick of the female Belaya, in Shibechea, in the group of 35 cranes, including 15 subadults (Fig. 14).

Since the third week of June 2019, Belaya's family with chicks were regularly recorded at the mouth of the Rickard River and on the sea coast, where they were feeding (Fig. 15, 16). The last sighting of Belaya with her two chicks was recorded on 6 July 2019 (Fig. 17).

According to tracking data, in 2019, Belaya arrived at the wintering ground in Betsukai in Hokkaido on 11 September. On 15 October, she was sighted by volunteers with her partner, but without offspring. On 31 October, she returned to Kunashir Island and was seen without her partner by the staff of the Kurilsky Nature Reserve on 2 November 2019. On 5 November she returned to Hokkaido, and it is not known if she will be met by her partner or be without him. Her offspring, Green, who hatched in 2018, was sighted by a volunteer on 4 October in Betsukai, Hokkaido (Fig. 18).

So, in the winter 2018/2019, the family of the marked cranes – the female Belaya and her offspring Green, wintered in Hokkaido the same places as the previous winter: first in Betsukai, and then from the end of December until the end of wintering period – in Shibechea Town. In autumn 2019, Belaya again arrived in Betsukai, but without chicks. It is assumed that her offspring Green spent the summer in Hokkaido.